

BRAUN

Silk·épil® 5

Wet & Dry Epilator



91004737/VII-16



Type 5390

www.braun.com

5-511
5-531
5-539
5-541
5-547

Deutsch	6
English	11
Français	17
Español	22
Português	27
Italiano	32
Nederlands	37
Dansk	42
Norsk	46
Svenska	50
Suomi	54
Polski	58
Český	64
Slovenský	68
Magyar	73
Hrvatski	78
Slovenski	83
Türkçe	88
Română (RO/MD)	94
Ελληνικά	99
Български	104
Русский	109
Українська	115
عربي	126

Braun GmbH
 Frankfurter Straße 145
 61476 Kronberg/Germany
www.braun.com
www.service.braun.com

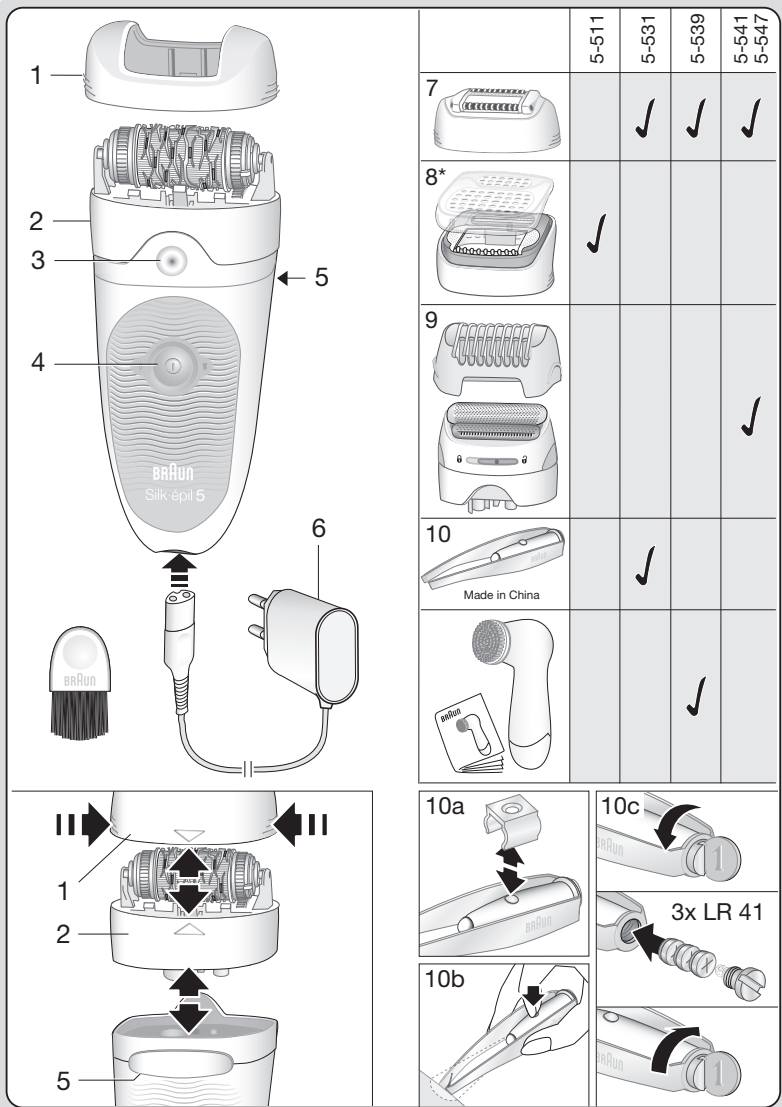


Braun Infolines

DE/AT	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
CH	08 44 - 88 40 10
UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802 (service & appel gratuits)
BE	0 800 14 592
ES	900 814 208
PT	808 20 00 33
IT	800 440 017
NL	0 800-445 53 88
DK	70 15 00 13
NO	22 63 00 93
SE	020 - 21 33 21
FI	020 377 877
PL	801 127 286 801 1 BRAUN
CZ	221 804 335
SK	02/5710 1135
HU	(06-1) 451-1256
HR	091 66 01 777
SI	080 2822
TR	0 800 261 63 65
RO	021.224.30.35
GR	210-9478700
RU	8 800 200 20 20
UA	0 800 505 000
HK	2926 2300 (Jebesen Consumer Service Centre)
ZA	0860 112 188 (Sharecall charged at local rates)

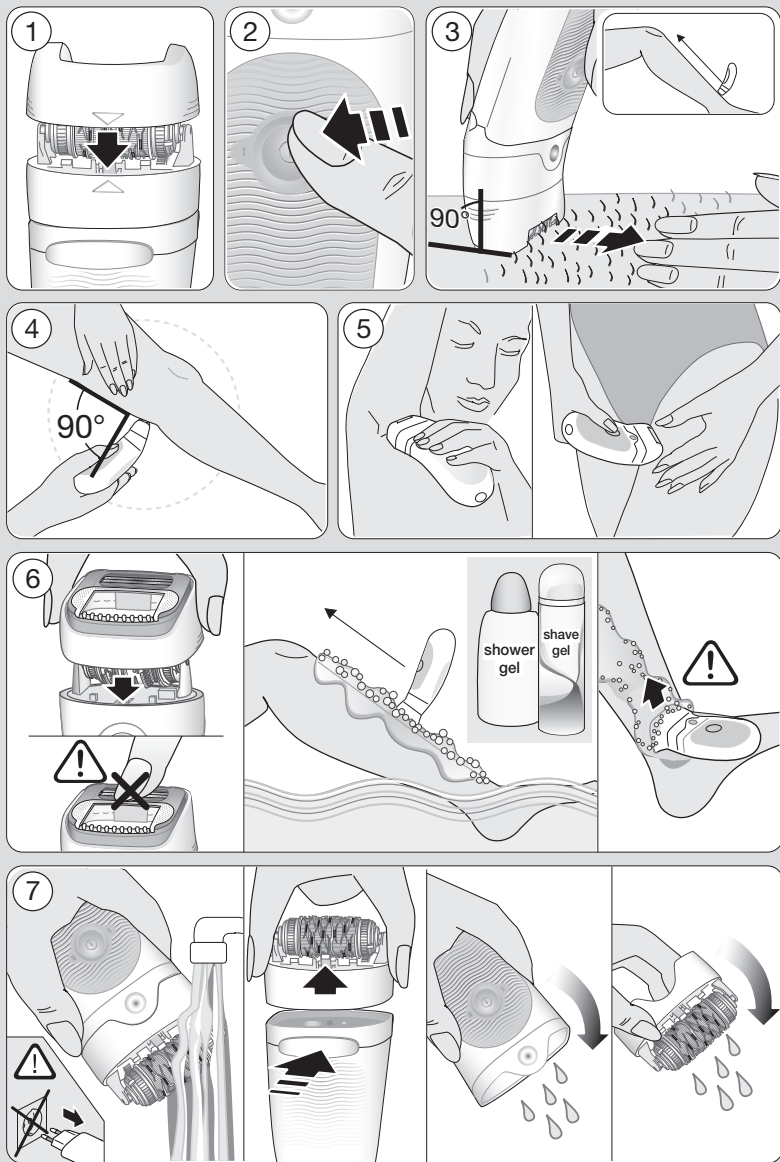
DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/
 PL/CZ/SK/HU/HR/SI/TR/RO/GR/BG/
 RU/UA/Arab



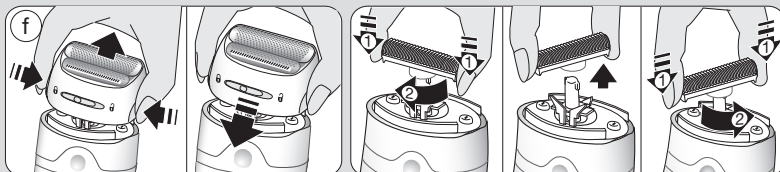
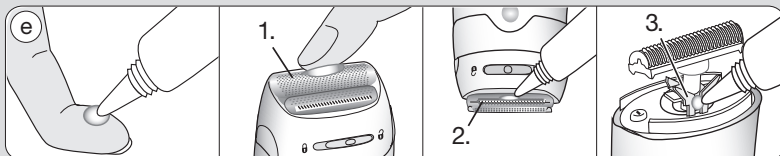
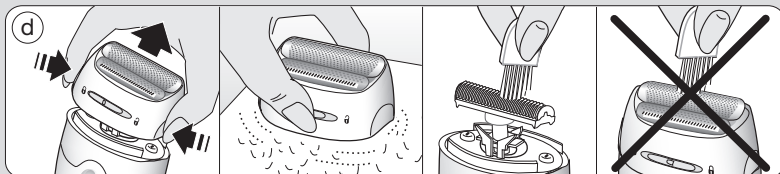
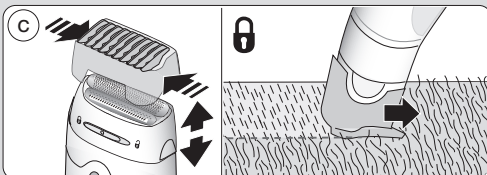
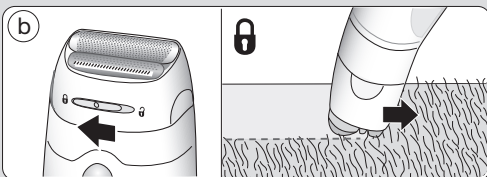
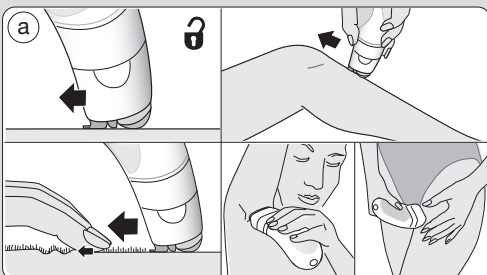
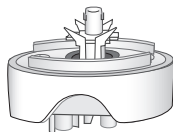
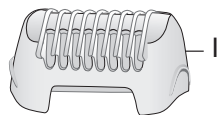


* INGREDIENTS: PEG-115M, PEG-7M, PEG-100, SILICA, ALOE BARBADENSIS LEAF JUICE, PENTAERYTHRITYL TETRA-DI-T-BUTYL HYDROXYHYDROCINNAMATE, TOCOPHERYL ACETATE, TRIS(DI-T-BUTYL)PHOSPHITE, VITIS VINIFERA (GRAPE) SEED OIL, PERSEA GRATISSIMA (AVOCADO) OIL, BHT, GLYCOL

A



B



Русский

Руководство по эксплуатации

Внимательно прочитайте данное руководство перед использованием прибора и сохраните его на будущее.

Предупреждение

- Для обеспечения гигиены не позволяйте другим лицам пользоваться вашим прибором.
- Данный прибор имеет специальный шнур со встроенным защитным блоком подачи низкого напряжения. Не заменяйте или не изменяйте любую часть такого шнура. В противном случае существует риск поражения электрическим током.
- Использовать следует только специальный комплект проводов, поставляемый вместе с изделием.
- Если на устройстве имеется маркировка  С 492, то его можно использовать с любым шнуром сетевого адаптера Braun, маркированном 492-XXXX.
-  Данный прибор подходит для использования в ванне или душе. Для обеспечения безопасности его необходимо использовать без шнура.
- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром, или получили необходимые инструкции по безопасному использованию и понимают потенциальный риск, связанный с применением прибора. Дети не должны играть с прибором. Чистка и техническое обслуживание могут проводиться детьми старше 8 лет и только под присмотром взрослых.
- Нельзя касаться включенным прибором волос головы, ресниц, тканевых

лент и подобных предметов во избежание любого риска ранения, блокировки или повреждения прибора.

Описание и комплектность

- 1 Насадка для контакта с кожей
- 2 Эпилирующая головка
- 3 Индикатор уровня зарядки
- 4 Кнопка вкл./выкл.
- 5 Кнопка фиксации
- 6 Специальный кабель питания (внешний вид может отличаться)
- 7 Массажная насадка*
- 8 Насадка для начинающих с защитной крышкой*
- 9 Бритвенная головка с насадкой-триммером*
- 10 Пинцет с подсветкой*

*предусмотрены не для всех моделей (см. страницу 3)

Зарядка

- Перед использованием прибор необходимо зарядить. С помощью специального шнура (6) подключите устройство к электрической розетке, отключив двигатель. Для достижения оптимального результата мы рекомендуем всегда пользоваться полностью заряженным устройством.
- Время зарядки составляет примерно 1 час.
- Индикатор уровня зарядки мигает, это указывает на то, что прибор заряжается. Когда аккумулятор полностью заряжен, индикатор уровня зарядки горит постоянным светом. После полной зарядки используйте прибор без шнура. Индикатор заряда всегда горит во время работы устройства. Если он погас, необходимо зарядить устройство.
- Полный заряд обеспечивает до 30 минут работы прибора без шнура.
- Оптимальная температура окружающей среды для зарядки, использования и хранения прибора варьируется в диапазоне от 15 °C до 35 °C.

Температура за пределами данного диапазона может быть причиной более длительной зарядки и сокращения времени работы прибора без шнура.

- Если аккумулятор придет в негодность, то его можно заменить в авторизованных сервисных центрах BRAUN.

Включение

Для включения (скорость 1) нажмите кнопку включения/выключения (4). Нажмите эту кнопку второй раз, чтобы перейти на скорость 2. Нажмите еще раз, чтобы выключить прибор.

Эпиляция

- Во время **сухой эпиляции** на коже не должно быть масел или крема.
- Прибор можно использовать для **влажной эпиляции** даже под струей воды. Убедитесь в том, что ваша кожа очень влажная. Чтобы добиться оптимального скольжения прибора во время эпиляции, можно воспользоваться гелем для душа.

Для **головки эпилятора (2)** предусмотрены разные насадки (1, 7 или 8 в зависимости от модели). Выберите насадку в соответствии со своими потребностями.

Насадка для более близкого контакта с кожей (1) обеспечивает более близкий контакт с кожей и адаптируется ко всем участкам на теле.

Массажная насадка (7) может использоваться вместо насадки для более близкого контакта с кожей (1). Она стимулирует кожу, чтобы сделать эпиляцию более комфортной.

При эпиляции всегда натягивайте кожу. Держите прибор под прямым углом (90°) к вашему телу и ведите его медленно без остановки по направле-

нию против роста волос переключателем вперед.

Эпиляция на ногах. Выполняйте эпиляцию ног снизу вверх. При эпиляции участка под коленом держите ногу выпрямленной.

Эпиляция в зоне подмышек и бикини. Поскольку эти зоны очень чувствительны, начните со скорости 1. При регулярном использовании болевые ощущения будут уменьшаться. Перед эпиляцией тщательно очистите соответствующий участок кожи и удалите остатки косметических средств (например, дезодоранта). При эпиляции подмышек держите руку поднятой и ведите прибор в разных направлениях, чтобы захватить все волоски, которые могут расти в разные стороны.

Насадка для начинающих (8) сочетает эпиляцию и бритье и помогает вам привыкнуть к удалению волос с корнем. Она предназначена только для влажного использования на ногах. При использовании насадки для начинающих всегда наносите на влажную кожу гель или пену для бритья.

На начальном этапе (первые четыре недели) используйте эпилятор с насадкой для начинающих один раз в неделю для эпиляции и бритья. С особой осторожностью обрабатывайте участки с выступающими суставами или неровной кожей, чтобы не пораниться лезвиями. Между использованиями смыывайте с насадки для начинающих пену. Через четыре недели вы привыкните к удалению волос и сможете начать пользоваться эпилятором с насадкой для более близкого контакта с кожей (1) или массажной насадкой (7).

Если вы хотите продолжить пользоваться насадкой для начинающих, не забудьте поменять ее после 12 использований (или раньше, если лезвие износится, повредится или изогнется). Сменные насадки (код 771WD) можно

приобрести в розничной сети, где был куплен прибор, в центрах обслуживания Braun или заказать на сайте www.service.braun.com.

Советы по эпиляции

- Если вы пользуетесь эпилятором впервые или давно не проводили эпиляцию, вашей коже может потребоваться время, чтобы адаптироваться к процедуре. Начальный дискомфорт существенно уменьшится при постоянном использовании прибора по мере адаптации кожи.
- Впервые проводить процедуру рекомендуется вечером, чтобы возможное покраснение на коже прошло за ночь. Чтобы успокоить кожу, после эпиляции рекомендуется наносить увлажняющий крем.
- Эпиляция проходит легче и комфортнее, когда волосы достигают оптимальной длины: от 2 до 5 мм. Если волосы длиннее, мы рекомендуем сначала сбрить их и сделать эпиляцию на менее коротких волосках, когда они отрастут через 3–5 дней.
- Тонкие, повторно выросшие волосы могут не появиться на поверхности на кожи. Проблему выросших волос помогает предотвратить пилинг: отшелушивание/удаление верхнего слоя кожи помогает тонким волоскам пробиться на поверхность кожи.

Очистка головки для эпиляции

Регулярная очистка головки эпилятора позволяет наилучшим образом поддерживать хорошую гигиену. Сперва снимите использованную насадку (1, 7 или 8) и промойте ее под струей проточной воды. Чтобы снять головку для эпиляции, нажмите кнопку отсоединения головки (5).

Сухая эпиляция. Тщательно очистите пинцеты, используя щеточку для чистки.

Влажная эпиляция. После каждого использования на влажной коже (в осо-

бенности с гелем) промывайте головку для эпиляции под струей проточной воды.

Во время мытья включите эпилятор на несколько секунд. Прикреплять насадки к эпилятору можно только после того, как головка эпилятора полностью высохла.

Общая информация об эпиляции

Все методы удаления волос с корневой частью могут привести к возникновению раздражения (например, зуду, дискомфорту и покраснению кожи) в зависимости от состояния кожи и волос. Это нормальная реакция, которая быстро проходит, но она может быть сильнее во время первых нескольких раз удаления волос с корневой частью или в случае чувствительной кожи. Если по истечении 36 часов раздражение не проходит, обратитесь к врачу.

Обычно реакция кожи и болевые ощущения значительно уменьшаются при повторном использовании эпилятора Silk-épil.

В некоторых случаях может возникнуть воспаление кожи при попадании бактерий (например, при скользянии прибора по коже). Тщательная очистка эпилирующей головки перед каждым использованием минимизирует риск инфицирования.

В случае возникновения сомнений относительно использования данного прибора проконсультируйтесь с врачом. Данный прибор можно использовать только после консультации врача относительно следующих случаев: экзема, ранки, инфекционные поражения кожи, такие как фолликулит (воспаление волосяного фолликула), варикозное расширение вен, круглые родинки, снижение иммунитета кожи, например, при сахарном диабете, во время беременности, при болезни Рейно, гемофилии, иммунодефиците или кандидозе.

Бритье (см. картинку секция В)

Бреющая головка (9) предназначена для быстрого и чистого бритья ног, подмышек и зоны бикини. Для контурного тримминга и подстригания волос до 5 мм с бритвенной головкой прилагается насадка-триммер. Используйте прибор только на сухую кожу и со скоростью II.

- a Бритье:** выберите «**В**».
- b Контур стрижки:** выберите «**В**».
- c Удаление волос длиной до 5 мм:** выберите «**В**» и наденьте насадку-триммер (I).
- d Очистка:** Постучите по металлической части бритвы на ровной поверхности. Не очищайте её при помощи щётки, вы можете повредить металлическую поверхность.
- e Детали бритвенной головки** нужно регулярно смазывать (каждые 3 месяца).
- f** Если вы заметили ухудшение качества бритья, замените сетку (II) и режущий блок (III). Сменные детали можно приобрести у вашего продавца, в сервисных центрах Braun или на сайте www.service.braun.com. Не допускается бриться с поврежденной сеткой!

Пинцеты с подсветкой

Предупреждение

- Пинцеты не созданы и не предназначены для использования детьми.
- Не направляйте светодиодный индикатор на себя или в глаза другому человеку.
- Не допускайте контакта пинцетов с водой или влажными руками.
- Регулярно проверяйте пинцеты на предмет наличия повреждений и прекратите использование в случае обнаружения таких повреждений.

- Храните батарейки в недоступном для детей и животных месте, чтобы избежать их возможное проглатывание.
- Батарейки могут потечь в случае, если они не будут использоваться длительное время. Чтобы защитить устройство, своевременно извлекайте использованные батарейки. Запрещается заряжать элементы питания, которые не предназначены для этого. Запрещается закорачивать контакты питания. Не смешивайте новые и уже использованные батарейки, а также батарейки разных типов. Батарейки необходимо вставлять с соблюдением полярности.
- Избегайте контакта с протекающими батарейками. Не подносите батарейки к огню.

Как использовать

Пинцеты предназначены для удаления отдельных волосков на лице (например, брови). Они готовы к использованию, поскольку включают в себя 3 батарейки. Снимите выключатель перед первым использованием (10a). Чтобы включить подсветку, нажмите кнопки вкл./выкл. на переключателе (10b). Всегда расправляйте волосы по направлению их роста. Не используйте пинцеты для удаления волос, растущих из родинок.

Замена батареек (10c).

1. Воспользуйтесь небольшой монеткой, чтобы выкрутить батарейку из лота (поворачивайте против часовой стрелки).
2. Осторожно извлеките использованные батарейки и вставьте 3 новые батарейки (тип LR 41) с полярностью «—» в первую очередь. Затем закрепите крышку, поворачивая по часовой стрелке по отношению к лоту с батарейкой.

Утилизация

Содержит аккумуляторы и/или подлежащие переработке электронные отходы. Использование устройства не должно выбрасываться с общими отходами или мусором. Пожалуйста, утилизируйте их через центр обслуживания Braun или через соответствующий специализированный пункт сбора (при наличии в вашем регионе).



По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

В изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

Электрический эпилятор Braun тип 5390 с сетевым блоком питания тип 492-XXXX.

Если изделие (на корпусе) промаркировано цифрами 492, то вы можете использовать его только с источником питания маркированным кодом 492-XXXX.

Источник питания типа 492-XXXX означает что, вы можете пользоваться только источником питания Braun с маркировкой 492-XXXX.

Источник питания типа 492-XXXX является представителем семейства источников питания с одинаковыми техническими характеристиками.

Символ "X" в коде заменяет цифру от 0 до 9 и означает различные модификации источников питания не связанные с техническими характеристиками. Различные модификации источников питания 492-XXXX, отличаются друг от друга только цветом или формой.

100 - 240 Вольт, 50 - 60 Герц, 7 Ватт

Произведено в Германии для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия.

Гарантийный срок 2 года. Срок службы 2 года.

RU: Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибуторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20

BY: Поставщики в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 115Б.



Для определения года изготовления см. трехзначный код на изделии в месте разъема: первая цифра = последняя цифра года, последующие 2 цифры = порядковый номер недели года производства. Например, код «601» означает, что продукт произведен в 01-ю неделю 2016 года.

Гарантийные обязательства Braun.

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом

«О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном. Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора. Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;

- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только preserved от протекания батареек);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется предоставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре. В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону 8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный).